



## ZPRÁVA O TRHU ZELENINY

### Vývoj cen:

Ceny zemědělských výrobců

|                               |             |
|-------------------------------|-------------|
| ▼ Cibule s ořezanou natí..... | 8,60 Kč/kg  |
| ▼ Kedlubny.....               | 6,10 Kč/ks  |
| ▲ Květák.....                 | 14,90 Kč/ks |
| ▼ Mrkev.....                  | 8,50 Kč/sv. |
| ▼ Okurky salátové.....        | 19,70 Kč/kg |
| ▲ Zelí bílé konzumní.....     | 7,20 Kč/kg  |

### Obsah:

|                                     |   |
|-------------------------------------|---|
| Komoditní zpravodajství.....        | 1 |
| Ceny zemědělských výrobců.....      | 2 |
| Obchodní ceny.....                  | 3 |
| Spotřebitelské ceny.....            | 5 |
| Informace ze zahraničních trhů..... | 5 |
| Aktuality.....                      | 9 |

## Komoditní zpravodajství

### Ceny zemědělských výrobců

Ve 31. týdnů 2010 klesla **cena zemědělských výrobců (CZV)** cibule s ořezanou natí o 0,70 Kč/kg (tj. o 7,5 %) na 8,60 Kč/kg. Průměrná CZV hlávkové kapusty se stabilizovala na 9,10 Kč/ks. Průměrná CZV kedluben se snížila o 0,80 Kč/ks na 6,10 Kč/ks, tj. o 15,1 %. Mírně se zvýšila průměrná CZV květáku o 0,10 Kč/ks na 14,90 Kč/ks, tj. o 0,7 %. Oproti 29. týdnů poklesla CZV mrkve, a to o 0,50 Kč/sv. (tj. o 5,6 %) na 8,5 Kč/sv. V tomto týdnů se snížila průměrná CZV salátových okurek o 0,10 Kč/kg (tj. o 0,5 %) na 19,70 Kč/kg. Na úrovni minulého období zůstala průměrná CZV hlávkové salátu, tj. na 5,80 Kč/ks. Za sledované období se zvýšila průměrná CZV bílého konzumního zelí o 0,20 Kč/kg (tj. o 2,9 %) na 7,20 Kč/kg. Ve 31. týdnů se v nabídce zemědělských výrobců objevil celer v cenovém rozpětí od 6,80 do 8,- Kč/ks, hlávková kapusta od 8,30 do 8,90 Kč/kg, okurky salátové polní od 6,50 do 10,- Kč/kg a petržel od 12,50 do 13,- Kč/sv.

### Obchodní ceny

Ve 31. týdnů 2010 v porovnání s 29. týdnem poklesla průměrná **obchodní nákupní cena (NC)** domácího celeru s natí o 1,60 Kč/ks (tj. o 18,7 %) na 6,80 Kč/ks. Jeho **obchodní odbytová cena (OC)** se snížila o 1,20 Kč/ks (tj. o 11,4 %) na 9,30 Kč/ks. Prudce vzrostla průměrná NC červené cibule z dovozu, a to o 5,90 Kč/kg (tj. o 30,4 %) na 25,20

Kč/kg, její OC vyskočila o 9,80 Kč/kg na 33,60 Kč/kg, tj. o 41,3 %. Stoupla také průměrná NC importovaného česneku, a to o 12,10 Kč/kg (tj. o 16,8 %) na 84,30 Kč/kg, jeho OC se zvýšila o 14,- Kč/kg na 104,30 Kč/kg, tj. o 15,4 %. Pokles průměrné NC zaznamenala červená řepa z dovozu, a to o 3,90 Kč/kg (tj. o 30,4 %) na 8,80 Kč/kg, její OC se snížila o 0,80 Kč/kg na 10,40 Kč/kg, tj. o 6,8 %. O 1,80 Kč/kg klesla průměrná OC mrkve z domácí produkce na 8,80 Kč/kg (tj. o 17,3 %). Poklesla také průměrná OC bílé papriky z dovozu, a to o 9,90 Kč/kg na 30,10 Kč/kg, tj. o 24,8 %. Snížení průměrné OC zaznamenala také zelená paprika z dovozu, a to o 11,30 Kč/kg (tj. o 28,2 %) na 28,90 Kč/kg. Ve 31. týdnů průměrná NC žluté papriky z dovozu stoupla o 4,50 Kč/kg (tj. o 15,1 %) na 34,10 Kč/kg, její OC se naopak mírně snížila o 1,20 Kč/kg (tj. o 3,3 %) na 36,40 Kč/kg. Průměrná NC rajčat z dovozu klesla o 3,80 Kč/kg (tj. o 15,5 %) na 20,50 Kč/kg, OC se snížila o 4,60 Kč/kg (tj. o 14,9 %) na 25,90 Kč/kg. Za sledované období se zvýšila průměrná NC hlávkového salátu z domácí produkce, a to o 1,40 Kč/ks (tj. o 18,4 %) na 9,- Kč/ks, jeho OC stoupla o 1,50 Kč/ks na 11,40 Kč/ks, tj. o 15,5 %. Vzrostla také průměrná NC ledového salátu z dovozu, a to o 1,40 Kč/ks (tj. o 13,4 %) na 11,60 Kč/ks, jeho OC se zvýšila o 2,10 Kč/ks na 14,90 Kč/ks, tj. o 16,2 %.



## Ceny zemědělských výrobců

### Ceny zemědělských výrobců vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 31. týden 2010

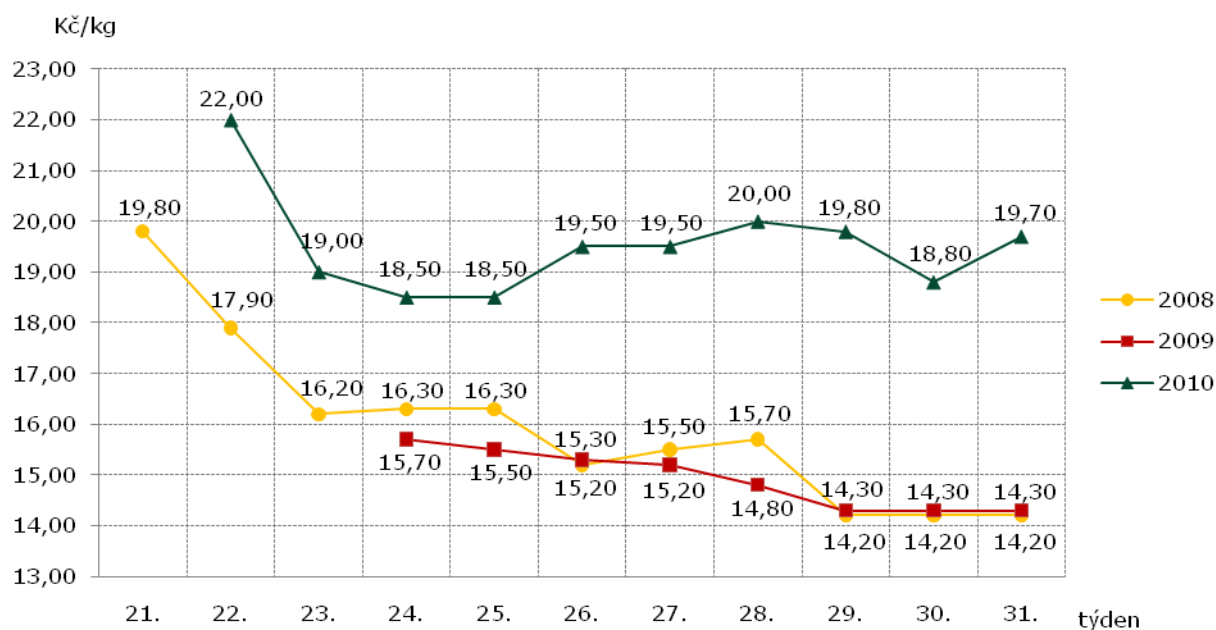
Kč/MJ

| Druh zeleniny          | MJ  | Ceny zemědělských výrobců |       |        | Změna průměrné CZV proti 29. týdnu 2010 |        |
|------------------------|-----|---------------------------|-------|--------|---|--------|
|                        |     | min.                      | max.  | průměr | v Kč                                    | v %    |
| Celer                  | ks  | 6,80                      | 8,00  | 7,30   | .                                       | .      |
| Cibule lahůdková       | sv. |                           |       | *      |   |        |
| Cibule s ořezanou natí | kg  | 7,00                      | 10,00 | 8,60   | - 0,70                                  | - 7,5  |
| Kapusta hlávková       | kg  | 8,30                      | 8,90  | 8,70   | .                                       | .      |
| Kapusta hlávková       | ks  | 8,00                      | 12,00 | 9,10   | 0,00                                    | 0,0    |
| Kedlubny               | ks  | 5,00                      | 6,80  | 6,10   | - 0,80                                  | - 15,1 |
| Květák                 | ks  | 13,00                     | 18,00 | 14,90  | + 0,10                                  | + 0,7  |
| Mrkev a karotka        | sv. | 8,00                      | 9,00  | 8,50   | - 0,50                                  | - 5,6  |
| Okurky salátové polní  | kg  | 6,50                      | 10,00 | 8,00   | .                                       | .      |
| Okurky salátové        | kg  | 11,00                     | 25,00 | 19,70  | - 0,10                                  | - 0,5  |
| Paprika                | kg  |                           |       | *      |   |        |
| Petržel                | sv. | 12,50                     | 13,00 | 12,80  | .                                       | .      |
| Rajčata rychlená       | kg  |                           |       | *      |   |        |
| Salát hlávkový         | ks  | 5,00                      | 6,50  | 5,80   | 0,00                                    | 0,0    |
| Zelí bílé konzumní     | kg  | 6,00                      | 9,00  | 7,20   | + 0,20                                  | + 2,9  |

Poznámka : Ceny zemědělských výrobců jsou uváděny bez DPH a bez dopravy, MJ = měrná jednotka, . = údaj nebyl v předchozím období k dispozici, \* = méně než 3 respondenti.

Pramen : ZUČM

### Porovnání průměrných CZV salátových okurek



## Obchodní ceny

### Obchodní nákupní ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 31. týden 2010

Kč/MJ

| Druh zeleniny     | MJ | Nákupní ceny      |       |        |        |          |       |        |         |
|-------------------|----|-------------------|-------|--------|--------|----------|-------|--------|---------|
|                   |    | z domácí produkce |       |        |        | z dovozu |       |        |         |
|                   |    | min.              | max.  | průměr | ±31/29 | min.     | max.  | průměr | ±31/29  |
| Celer s natí      | ks | 6,00              | 8,00  | 6,80   | - 1,60 |          |       | *      |         |
| bez natě          | kg |                   |       | *      |        | 30,00    | 38,60 | 35,70  | .       |
| Cibule červená    | kg |                   |       | *      |        | 16,00    | 38,10 | 25,20  | +5,90   |
| s ořezanou natí   | kg | 8,10              | 10,60 | 9,10   | 0,00   |          |       | *      |         |
| Česnek            | kg |                   |       | *      |        | 74,00    | 92,10 | 84,30  | + 12,10 |
| Červená řepa      | kg |                   |       | *      |        | 4,50     | 11,10 | 8,80   | - 3,90  |
| Kedlubny          | ks |                   |       | *      |        | 4,92     | 8,10  | 6,50   | - 0,90  |
| Květák            | ks |                   |       | *      |        | 12,00    | 24,20 | 20,00  | - 1,20  |
| Meloun vodní      | kg |                   |       | *      |        | 7,20     | 9,90  | 7,80   | - 1,20  |
| Mrkev a karotka   | kg | 7,00              | 9,10  | 7,70   | + 0,30 | 6,80     | 7,00  | 6,90   | - 0,20  |
| Okurky nakládačky | kg | 11,00             | 19,60 | 15,10  | .      |          |       | *      |         |
| salátové          | kg |                   |       | *      |        | 10,40    | 17,60 | 13,90  | + 0,50  |
| Paprika červená   | kg |                   |       | *      |        | 27,00    | 33,50 | 29,90  | + 0,90  |
| zelená            | kg |                   |       | *      |        | 22,50    | 26,90 | 24,60  | .       |
| oranžová          | kg |                   |       | *      |        | 26,00    | 38,40 | 32,60  | - 1,30  |
| žlutá             | kg |                   |       | *      |        | 28,00    | 39,90 | 34,10  | + 4,50  |
| Pór               | kg |                   |       | *      |        | 14,50    | 18,80 | 16,20  | - 2,10  |
| Rajčata           | kg |                   |       | *      |        | 16,90    | 21,50 | 20,50  | - 3,80  |
| keříková          | kg |                   |       | *      |        | 16,90    | 26,50 | 20,10  | .       |
| Salát barevný     | ks | 10,00             | 14,00 | 12,70  | - 0,90 |          |       | *      |         |
| hlávkový          | ks | 8,00              | 9,50  | 9,00   | + 1,40 |          |       | *      |         |
| ledový            | ks |                   |       | *      |        | 9,50     | 13,20 | 11,60  | + 1,40  |
| Zelí bílé rané    | kg |                   |       | *      |        | 7,50     | 8,50  | 8,00   | - 1,20  |
| červené           | kg |                   |       | *      |        | 10,00    | 12,00 | 11,00  | .       |
| kysané balené     | ks | 5,80              | 11,80 | 7,90   | + 0,10 |          |       | *      |         |
| kysané volné      | kg | 11,00             | 16,80 | 13,50  | + 0,30 |          |       | *      |         |
| pekingské         | kg |                   |       | *      |        | 11,00    | 18,10 | 13,20  | - 1,60  |
| Žampiony          | kg |                   |       | *      |        | 33,00    | 44,80 | 38,90  | + 0,30  |

Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH; MJ = měrná jednotka; \* = méně než 3 respondenti; . = ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.  
 Pramen : TIS<sup>CR</sup>SZIF



## Obchodní odbytové ceny vybraných druhů zeleniny I. jakostní třídy

Datum zjištění ceny: 31. týden 2010

Kč/MJ

| Druh zeleniny           | MJ  | Odbytové ceny     |       |        |        |          |        |        |         |
|-------------------------|-----|-------------------|-------|--------|--------|----------|--------|--------|---------|
|                         |     | z domácí produkce |       |        |        | z dovozu |        |        |         |
|                         |     | min.              | max.  | průměr | ±31/29 | min.     | max.   | průměr | ±31/29  |
| Brokolice               | kg  |                   |       | *      |        | 19,50    | 25,90  | 21,70  | .       |
| Celer s natí            | ks  | 8,00              | 10,70 | 9,30   | - 1,20 | 8,00     | 10,70  | 9,70   | - 1,10  |
| bez natě                | kg  |                   |       | *      |        | 36,60    | 44,80  | 42,10  | .       |
| Cibule červená          | kg  |                   |       | *      |        | 20,70    | 65,50  | 33,60  | + 9,80  |
| s ořezanou natí         | kg  | 8,90              | 12,90 | 11,30  | - 0,40 | 10,80    | 12,50  | 11,90  | .       |
| lahůdková               | sv. | 8,80              | 9,90  | 9,20   | + 0,10 |          |        | *      |         |
| Cuketa                  | kg  |                   |       | *      |        | 20,20    | 32,00  | 24,70  | + 0,10  |
| Česnek                  | kg  |                   |       | *      |        | 89,90    | 116,40 | 104,30 | + 14,00 |
| Červená řepa            | kg  |                   |       | *      |        | 6,50     | 14,40  | 10,40  | - 0,80  |
| Kapusta hlávková        | kg  |                   |       | *      |        | 12,80    | 14,40  | 13,70  | .       |
| Kedlubny                | ks  |                   |       | *      |        | 6,00     | 9,50   | 7,80   | - 0,60  |
| Květák                  | ks  |                   |       | *      |        | 14,70    | 28,40  | 23,80  | - 0,90  |
| Meloun vodní            | kg  |                   |       | *      |        | 8,20     | 11,50  | 10,20  | - 0,60  |
| Mrkev a karotka         | kg  | 7,70              | 10,50 | 8,80   | - 1,80 | 8,10     | 9,90   | 9,40   | - 1,30  |
| Okurky hadovky          | kg  |                   |       | *      |        | 12,80    | 15,30  | 13,60  | - 1,50  |
| nakládačky              | kg  | 12,80             | 22,90 | 17,70  | .      |          |        | *      |         |
| salátové                | kg  |                   |       | *      |        | 12,80    | 20,50  | 17,00  | 0,00    |
| Paprika bílá            | kg  |                   |       | *      |        | 24,90    | 36,90  | 30,10  | - 9,90  |
| červená                 | kg  |                   |       | *      |        | 26,00    | 38,50  | 34,20  | - 7,70  |
| zelená                  | kg  |                   |       | *      |        | 24,90    | 36,60  | 28,90  | - 11,30 |
| oranžová                | kg  |                   |       | *      |        | 21,00    | 36,90  | 34,90  | - 3,80  |
| žlutá                   | kg  |                   |       | *      |        | 21,00    | 44,90  | 36,40  | - 1,20  |
| Petrželová nať kadeřavá | kg  |                   |       | *      |        | 61,30    | 70,00  | 64,70  | + 0,30  |
| Pór                     | kg  |                   |       | *      |        | 17,70    | 24,50  | 21,00  | - 2,30  |
| Rajčata                 | kg  |                   |       | *      |        | 22,10    | 29,90  | 25,90  | - 4,60  |
| keříková                | kg  |                   |       | *      |        | 22,10    | 26,50  | 23,80  | .       |
| Cherry (250 g)          | ks  |                   |       | *      |        | 21,80    | 22,60  | 22,10  | .       |
| Ředkvičky               | sv. | 7,00              | 8,00  | 7,60   | .      |          |        | *      |         |
| Salát barevný           | ks  | 14,00             | 16,30 | 15,20  | - 0,70 |          |        | *      |         |
| hlávkový                | ks  | 11,00             | 11,80 | 11,40  | + 1,50 | 9,60     | 11,00  | 10,40  | - 0,40  |
| ledový                  | ks  |                   |       | *      |        | 11,80    | 17,50  | 14,90  | + 2,10  |
| Zelí červené            | kg  |                   |       | *      |        | 11,90    | 16,00  | 14,20  | - 1,00  |
| bílé rané               | kg  |                   |       | *      |        | 8,70     | 12,50  | 11,20  | - 0,40  |
| kysané balené           | ks  | 8,00              | 13,70 | 9,70   | + 0,10 | 8,30     | 14,50  | 10,40  | 0,00    |
| kysané volné            | kg  | 13,30             | 19,70 | 15,90  | + 0,30 | 12,10    | 12,50  | 12,30  | + 0,10  |
| pekingské               | kg  |                   |       | *      |        | 13,70    | 21,00  | 17,90  | - 2,40  |
| Žampiony                | kg  |                   |       | *      |        | 48,00    | 56,00  | 51,50  | + 0,20  |

 Poznámka : Nákupní cena je cena bez DPH. MJ = měrná jednotka; \* = méně než 3 respondenti; . = Ceny nebyly v předchozím týdnu k dispozici.  
 Pramen : TIS ČR SZIF

## Spotřebitelské ceny

### Srovnání průměrných spotřebitelských cen vybraných druhů zeleniny

Kč/kg

| Druh/týden    | 5.    | 7.    | 9.    | 11.   | 14.   | 16.   | 18.   | 20.   | 22.   | 24.   | 26. | 28.   | 30. |
|---------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-----|-------|-----|
| Papriky       | 56,24 | 67,12 | 73,39 | 80,16 | 89,12 | 93,70 | 87,10 | 70,77 | 63,10 | 59,76 | -   | 69,98 | -   |
| Rajská jablka | 39,22 | 44,56 | 48,78 | 55,57 | 55,25 | 54,20 | 45,35 | 39,01 | 33,57 | 33,13 | -   | 39,10 | -   |
| Mrkev pravá   | 15,24 | 16,47 | 15,88 | 16,70 | 17,46 | 17,48 | 18,41 | 18,53 | 18,50 | 17,75 | -   | 15,78 | -   |

Poznámka: Spotřebitelské ceny v týdenních šetřeních jsou zjišťovány u malého souboru prodejen, proto mají uváděné ceny pouze orientační charakter, - = údaj nebyl k dispozici.  
 Pramen: ČSU

## Informace ze zahraničních trhů

### Ceny zeleniny na Slovensku

Datum zjištění ceny: 26.7. - 29.7.2010

EUR/MJ

| Druh zeleniny    | MJ  | Nákupní ceny od producentů |               | Odbytové ceny z velkoobchodu |               |
|------------------|-----|----------------------------|---------------|------------------------------|---------------|
|                  |     | cenové rozpětí             | průměrná cena | cenové rozpětí               | průměrná cena |
| Cibule           | kg  | 0,35 – 0,40                | 0,37          | 0,35 – 0,62                  | 0,45          |
| Celer s natí     | ks  | 0,20 – 0,30                | 0,23          | 0,30 – 0,49                  | 0,41          |
| Červená řepy D   | kg  | -                          | -             | 0,24 – 0,82                  | 0,53          |
| Česnek D         | kg  | -                          | -             | 2,25 – 4,60                  | 3,50          |
| Kapusta hlávková | ks  | -                          | -             | 0,45 – 0,78                  | 0,61          |
| Kedlubny         | ks  | -                          | -             | 0,27 – 0,45                  | 0,33          |
| Květák           | ks  | -                          | -             | 0,68 – 1,10                  | 0,88          |
| Mrkev            | kg  | -                          | -             | 0,25 – 0,45                  | 0,38          |
| Okurky rychlené  | kg  | 0,15 – 0,40                | 0,24          | 0,38 – 0,75                  | 0,55          |
| Papriky rychlené | kg  | 0,50 – 0,80                | 0,60          | 0,80 – 1,40                  | 1,14          |
| Petržel          | sv. | 0,30 – 0,35                | 0,33          | 0,23 – 0,49                  | 0,40          |
| Pór D            | kg  | -                          | -             | 0,68 – 1,30                  | 1,02          |
| Rajčata rychlená | kg  | 0,50 – 1,00                | 0,83          | 0,90 – 1,60                  | 1,06          |
| Salát hlávkový   | ks  | -                          | -             | 0,21 – 0,59                  | 0,42          |
| Zelí bílé        | kg  | 0,21 – 0,30                | 0,25          | 0,40 – 0,50                  | 0,46          |
| červené          | kg  | 0,33 – 0,40                | 0,38          | 0,55 – 0,82                  | 0,66          |
| Žampiony         | kg  | -                          | -             | 1,63 – 2,30                  | 2,04          |

Poznámka: Odbytové ceny od producentů a z velkoobchodu jsou uváděny bez DPH. D = dovoz, - = údaje nejsou k dispozici.  
 Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou

### Ceny zeleniny padaly

Ve 30. týdně 2010 se odbytové ceny kořenové zeleniny vyvíjely nerovnoměrně. Průměrná cena rané domácí mrkve klesla o 13,6 % na 0,38 €/kg a cena importované mrkve se snížila o 7,0 % (0,40 €/kg). V nabídce velkoobchodů byla také petržel z domácí produkce, přičemž jeho cena se pohybovala v rozpětí od 1,20 €/kg do 2,- €/kg. Cena

petržele z dovozu výrazně padla (- 27,7 % na 1,70 €/kg).

Ceny košťálové zeleniny většinou klesaly: cena domácího zelí oslabila o 6,1 % na 0,46 €/kg, v případě zelí z dovozu cena klesla o 6,0 % na 0,47 €/kg. O 8,3 % na 0,33 €/ks oslabila cena domácího kusového kedlubnu a cena kedlubnu z dovozu se



snížila o 14,6 % na 0,35 €/ks. Zvýšila se cena domácího květáku (+ 23,9 % na 0,88 €/ks), naopak oslabila cena květáku z dovozu (- 9,8 % na 0,83 €/ks).

Ve 30. týdnů padly také odbytové ceny plodové zeleniny: cena domácích rychlených rajčat padla až o 29,3 % na 1,06 €/kg, v případě importovaných rajčat cena klesla o 24,8 % na 1,06 €/kg. O 16,2 % na 1,14 €/kg oslabila odbytová cena domácích rychlených paprik a cena paprik z dovozu padla až o 31,3 % na 1,21 €/kg. O 8,3 % na 0,55 €/kg se snížila cena domácích salátových okurek. Klesly také ceny dovozové cukety, a to o 42,0 %.

Snížily se také ceny listové zeleniny: cena domácího hlávkového salátu se snížila o 2,3 % na 0,42 €/ks, průměrná cena dovozového hlávkového salátu klesla o 16,0 % (0,42 €/ks). O 6,3 % se snížila cena ledového salátu z dovozu na 0,60 €/ks. O 1,2 % na 0,87 €/kg posílila pouze cena domácího pekingského zelí, naproti tomu cena importovaného pekingského zelí padla o 19,1 % na 0,76 €/kg.

Ceny cibulové zeleniny: cena domácí cibule klesla o 13,5 % na 0,45 €/kg a oslabila také cena cibule z dovozu (- 12,7 % na 0,48 €/kg). Odbytová cena česneku z dovozu posílila o 5,7 % na 3,50 €/kg. O 17,7 % na 1,02 €/kg se snížila cena dovozového póru.

*Pramen: ATIS – Správa o trhu s ovocím a zeleninou*

## Ceny vybraných druhů zeleniny v Itálii

EUR/kg

| Druh               | 30. týden | 29. týden | 30./29. t. 2010 (%) | 30.t.2010/30.t. 2009 (%) |
|--------------------|-----------|-----------|---------------------|--------------------------|
| Celer              | 0,29      | 0,31      | - 6,56              | - 25,00                  |
| Cibule             | 0,30      | 0,27      | + 13,21             | + 20,00                  |
| Cukety             | 0,37      | 0,29      | + 27,30             | + 52,24                  |
| Česnek             | 2,60      | 2,40      | + 8,33              | + 36,84                  |
| Květák a brokolice | 0,52      | 0,50      | + 3,00              | + 39,19                  |
| Lilek              | 0,34      | 0,33      | + 4,29              | + 14,86                  |
| Mrkev              | 0,31      | 0,23      | + 30,90             | + 36,77                  |
| Okurky salátové    | 0,27      | 0,25      | + 9,20              | + 33,82                  |
| Papriky            | 0,50      | 0,44      | + 14,16             | + 13,38                  |
| Rajčata            | 0,42      | 0,41      | + 0,48              | + 10,64                  |
| Ředkvičky          | 0,69      | 0,69      | 0,00                | + 77,78                  |
| Salát hlávkový     | 0,29      | 0,28      | + 3,55              | + 14,51                  |

*Poznámka: - = údaj není k dispozici.*

*Pramen: ISMEA, Servizi per il Mercato Agricolo Alimentare*

## Ceny zemědělských výrobců zeleniny ve vybraných trzích v Německu

*Datum zjištění ceny: 28.7.2010*

EUR/kg

| Druh zeleniny   | Země původu | Berlín |      | Hamburg |      |      |
|-----------------|-------------|--------|------|---------|------|------|
|                 |             | min.   | max. | min.    | max. |      |
| Cibule          | Španělsko   | 0,48   | 0,56 | 0,48    | 0,56 |      |
| Okurky salátové | Německo     | 0,50   | 0,60 | 0,65    | 0,72 |      |
| Paprika červená | Holandsko   | 1,20   | 1,50 | 1,00    | 1,20 |      |
|                 |             | zelená | 1,40 | 1,80    | 1,20 | 1,40 |
|                 |             | žlutá  | 1,50 | 1,80    | 1,70 | 2,00 |
| Rajčata         | Holandsko   | 0,83   | 1,00 | 0,92    | 1,08 |      |
| Žampiony        | Polsko      | 1,60   | 2,50 | 2,00    | 2,20 |      |

*Pramen: FAMMU/FAPA*



## Průměrné velkoobchodní ceny domácích producentů zeleniny v Maďarsku

Datum zjištění ceny: 30. týden

HUF/MJ

| Druh zeleniny    | MJ  | Velkoobchod |           |         |        |
|------------------|-----|-------------|-----------|---------|--------|
|                  |     | Debrecen    | Kecskemét | Miskolc | Szeged |
| Celer            | ks  | 100         | 120       | 100     | 95     |
| Cibule žlutá     | kg  | 150         | 120       | 150     | 155    |
| Cukety           | kg  | 100         | 120       | 140     | 110    |
| Česnek           | kg  | 800         | 700       | 900     | 640    |
| Kapusta hlávková | kg  | 200         | 190       | 180     | 130    |
| Květák           | kg  | 220         | 290       | 250     | 225    |
| Meloun vodní     | kg  | 110         | 110       | 90      | 80     |
| Mrkev            | sv. | 100         | 120       | 120     | 90     |
| Okurky hadovky   | kg  | 120         | 130       | 170     | 165    |
| Papriky žluté    | kg  | 250         | 200       | 200     | 225    |
| Petržel          | ks  | 200         | 400       | 200     | 100    |
| Rajčata          | kg  | 350         | 300       | 300     | 225    |
| Salát hlávkový   | ks  | 90          | 80        | 100     | 55     |
| Zelí bílé        | kg  | 130         | 100       | 140     | 95     |
| Žampiony         | kg  | 480         | -         | 420     | 425    |

 Poznámka: - = údaj není k dispozici  
 Pramen : AKII

## Velkoobchodní ceny zeleniny na vybraných trzích v Polsku

Datum zjištění ceny: 27.7. - 29.7.2010

PLN/MJ

| Druh zeleniny           | MJ  | Bronisze  |       | Sandomierz |      | Lublin    |       | Poznań    |       | Rzeszów   |      |
|-------------------------|-----|-----------|-------|------------|------|-----------|-------|-----------|-------|-----------|------|
|                         |     | 29.7.2010 |       | 29.7.2010  |      | 27.7.2010 |       | 28.7.2010 |       | 29.7.2010 |      |
|                         |     | min.      | max.  | min.       | max. | min.      | max.  | min.      | max.  | min.      | max. |
| <b>Domácí produkce:</b> |     |           |       |            |      |           |       |           |       |           |      |
| Celer                   | kg  | 5,50      | 7,00  | 5,00       | 6,00 | 5,00      | 5,00  | 5,00      | 7,00  | 7,00      | 8,00 |
| Cibule                  | kg  | 0,75      | 1,30  | 1,00       | 1,30 | 1,00      | 1,50  | 1,60      | 2,00  | -         | -    |
| Červená řepa            | kg  | -         | -     | -          | -    | 1,00      | 1,00  | 1,60      | 1,80  | 1,20      | 1,40 |
| Květák                  | ks  | 3,50      | 4,30  | 2,50       | 3,50 | 4,00      | 4,00  | 3,00      | 4,00  | 3,00      | 3,50 |
| Mrkev                   | kg  | 0,65      | 1,10  | 0,80       | 1,20 | 1,00      | 1,00  | 1,00      | 1,50  | 1,40      | 1,60 |
| Okurky polní            | kg  | 1,00      | 2,00  | 0,50       | 1,00 | 0,80      | 1,70  | -         | -     | 1,20      | 1,40 |
| Paprika červená         | kg  | 3,75      | 5,00  | 3,50       | 4,00 | 3,60      | 4,00  | 4,00      | 5,00  | 5,50      | 6,00 |
| Petržel                 | kg  | 7,00      | 10,00 | 5,80       | 6,00 | 10,00     | 10,00 | 7,00      | 10,00 | 7,00      | 8,00 |
| Rajčata                 | kg  | 2,50      | 3,30  | 2,00       | 3,00 | 2,00      | 3,00  | 2,00      | 3,00  | 3,00      | 3,33 |
| Ředkvičky               | sv. | 1,00      | 1,20  | 0,70       | 1,00 | 1,00      | 1,20  | 0,70      | 0,80  | 1,00      | 1,00 |
| Salát                   | ks  | 1,00      | 2,00  | 1,30       | 1,90 | 1,25      | 1,30  | 1,00      | 1,50  | 1,50      | 2,00 |
| Zelí bílé rané          | ks  | 3,20      | 4,50  | 2,00       | 3,50 | 3,00      | 4,00  | 2,00      | 3,50  | 2,50      | 3,50 |
| Žampiony                | kg  | 5,00      | 6,00  | 4,50       | 5,00 | 4,50      | 5,50  | 4,25      | 5,00  | 5,00      | 5,50 |

 Poznámka: - = údaj není k dispozici  
 Pramen : Rynek owoców i warzyw świeżych



## Ceny vybraných druhů ovoce ve Španělsku

EUR/kg

| Druh ovoce          | Producenti |           |        | Velkoobchod |           |        | Maloobchod |           |       |
|---------------------|------------|-----------|--------|-------------|-----------|--------|------------|-----------|-------|
|                     | 28. týden  | 29. týden | ± %    | 28. týden   | 29. týden | ± %    | 28. týden  | 29. týden | ± %   |
| Cibule              | -          | -         | -      | 0,42        | 0,37      | - 11,9 | 1,19       | 1,19      | 0,00  |
| Salát hlávkový (ks) | 0,35       | 0,35      | 0,0    | 0,38        | 0,38      | 0,00   | 0,89       | 0,90      | + 1,1 |
| Mrkev               | 0,36       | 0,24      | - 33,3 | 0,55        | 0,53      | - 3,6  | 0,99       | 0,99      | 0,00  |
| Papriky             | 0,47       | 0,38      | - 19,1 | 0,87        | 0,74      | - 14,9 | 1,92       | 1,91      | - 0,5 |
| Rajčata             | 0,52       | 0,59      | + 13,5 | 0,80        | 0,93      | + 16,3 | 1,98       | 1,99      | + 0,5 |

Pramen: M.A.P.A, Observatorio de precios: origen-destino en alimentación

## Přehled cen zeleniny v Chorvatsku

Datum zjištění ceny: 26.7. - 1.8. (30. týden) 2010

HRK/kg

| Druh zeleniny    | Velkotržnice |       |        | Tržnice |       |        | Prodejny |       |        |
|------------------|--------------|-------|--------|---------|-------|--------|----------|-------|--------|
|                  | min.         | max.  | průměr | min.    | max.  | průměr | min.     | max.  | průměr |
| Rajčata          | 4,00         | 8,00  | 6,11   | 4,00    | 15,00 | 9,15   | 5,99     | 15,98 | 9,85   |
| Papriky celkem   | 4,00         | 24,00 | 13,04  | 6,00    | 28,00 | 12,47  | 6,99     | 29,90 | 17,07  |
| Okurky salátové  | 3,50         | 6,00  | 4,64   | 3,00    | 12,00 | 6,88   | 4,47     | 7,99  | 6,92   |
| Cibule           | 2,50         | 6,00  | 3,98   | 3,00    | 12,00 | 7,19   | 3,30     | 9,99  | 6,32   |
| Česnek           | 10,00        | 22,00 | 18,44  | 12,00   | 30,00 | 24,26  | 14,00    | 30,99 | 24,49  |
| Kapusta hlávková | 1,50         | 6,00  | 4,00   | 5,00    | 12,00 | 8,16   | 3,49     | 8,99  | 5,49   |
| Květák           | 3,00         | 12,00 | 7,06   | 7,00    | 20,00 | 13,14  | 9,99     | 15,99 | 13,29  |
| Mrkev            | 3,00         | 6,50  | 4,54   | 4,00    | 15,00 | 8,98   | 3,99     | 9,00  | 6,45   |
| Salát celkem     | 3,00         | 8,50  | 6,43   | 6,00    | 20,00 | 11,67  | 7,00     | 15,99 | 10,86  |
| Zelí bílé        | 1,50         | 4,00  | 2,56   | 3,00    | 10,00 | 5,54   | 2,99     | 5,99  | 4,15   |
| Žampiony         | 16,30        | 24,00 | 20,12  | 8,00    | 30,00 | 23,79  | 19,99    | 31,99 | 27,78  |

Poznámka: - = údaje nejsou k dispozici.

Pramen: TISUP - Voće i povrće

## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny v Rakousku

Datum zjištění ceny: 1.6. - 30.6.2010

EUR/MJ

| Druh zeleniny  | MJ  | Průměrná cena | Průměrná cena za květen 2010 | Cena |      |
|----------------|-----|---------------|------------------------------|------|------|
|                |     |               |                              | min. | max. |
| Cibule         | kg  | 0,55          | 0,40                         | 0,30 | 0,80 |
| Celer          | kg  | 0,90          | 0,70                         | 0,60 | 1,20 |
| Křen           | kg  | 2,30          | 2,25                         | 2,00 | 2,60 |
| Mrkev          | kg  | 1,00          | 0,90                         | 0,80 | 1,20 |
| Paprika        | kg  | 1,41          | 2,00                         | 0,30 | 2,75 |
| Petržel        | kg  | 1,45          | 1,20                         | 0,90 | 2,00 |
| Salát hlávkový | ks  | 0,55          | 0,58                         | 0,40 | 0,70 |
| Ředkvičky      | sv. | 0,33          | 0,35                         | 0,25 | 0,40 |
| Zelí bílé      | kg  | 0,40          | 0,45                         | 0,30 | 0,50 |

Poznámka: Uvedené velkoobchodní ceny jsou bez DPH.

Pramen: AMA - Agramarkt Austria





## Obchodní ceny vybraných druhů zeleniny ve Francii – tržnice Paříž

Datum zjištění ceny: 30.7.2010

USD/kg

| Druh zeleniny                 | Země původu | Cena |      |        |
|-------------------------------|-------------|------|------|--------|
|                               |             | min. | max. | průměr |
| Brokolice                     | Francie     | 1,70 | 2,09 | 1,83   |
| Celer                         | Francie     | 1,18 | 1,31 | 1,24   |
| Cibule                        | Francie     | 0,59 | 0,65 | 0,63   |
| Česnek                        | Argentina   | 4,45 | 4,84 | 4,58   |
| Květák (ks)                   | Francie     | 1,31 | 1,53 | 1,42   |
| Mrkev                         | Francie     | 0,63 | 0,68 | 0,65   |
| Okurky salátové (500 – 600 g) | Francie     | 0,55 | 0,71 | 0,63   |
| Papriky zelené                | Holandsko   | 1,83 | 1,96 | 1,90   |
| Petržel kadeřavá              | Francie     | 1,83 | 2,09 | 1,96   |
| Rajčata                       | Belgie      | 1,05 | 1,24 | 1,18   |
| Ředkvičky (sv.)               | Francie     | 0,72 | 0,98 | 0,85   |
| Salát ledový (ks)             | Francie     | 0,85 | 0,98 | 0,92   |
| Zelí bílé                     | Francie     | 0,76 | 0,81 | 0,78   |

Pramen : USDA – Fruit and Vegetables Market News

### Na propagaci českého zemědělství

Agrární komora ČR v těchto dnech zahajuje kampaň, jejímž cílem je zlepšení obrazu českého zemědělství u veřejnosti. Tu chce oslovit pomocí billboardů, internetu i tištěných médií. Projekt, jehož roční rozpočet má dosáhnout minimálně pěti milionů korun, bude financován z vlastních zdrojů. Informoval o tom prezident komory Jan Veleba.

Podle Veleby se od začátku 90. let minulého století zemědělství v tuzemsku dostalo do pozadí zájmu médií i veřejnosti. Tím prý postupně došlo k narušení přirozené vazby mezi zemědělcem a ostatními lidmi jakožto spotřebiteli jeho produktů. Tento stav má kampaň změnit. „Rádi bychom, aby si český občan připomněl tradici, kterou čeští

farmáři a statkáři v českém prostředí vždy měli. České zemědělské produkty vždy patřily ve svém oboru mezi špičku a stejně tak je tomu v dnešních dnech. Češi mohou být na své zeměděle hrdí, a právě tomu by naše kampaň měla pomoci,“ popsal cíle kampaně Veleba. V dalších měsících pak přibudou také další aktivity na podporu celého vyznění kampaně, doplnil Veleba.

Kampaň bude prezentovat například stále oblíbenější selské trhy, regionální potraviny a speciality nebo agroturistiku. Představí také konkrétní zemědělce a jejich příběhy. Komora předpokládá minimálně tříleté trvání projektu.

Pramen: www.agroweb.cz, 3.8.2010

### Úroda okurek na Znojemsku bude horší než v minulých letech

Úroda okurek na Znojemsku bude horší než v minulých letech. Negativní dopad na kvalitu sklizně má především počasí. Na jaře rostliny vyplavily přívaly vod, poté přišlo sucho, které mají okurky naopak rády, a naposledy poničilo úrodu v některých obcích Znojemska v červenci krupobití.

„Prvním problémem byla zima a deště v dubnu. Na některých místech se proto selo i dvakrát, takže

okurky zrají nestejněměrně,“ uvedl předseda družstva Znojemská okurka Zbyšek Dřevojan. Situace s okurkami na Znojemsku je podle něj dost špatná a větší farmáři tak sklídí i o 50 či 60 procent méně než v loňském roce.

S těmito čísly souhlasí i jeden z pěstitelů v regionu Luděk Juriga z Troskotovic. „Přívaly vody z jara rostliny nachladily a zhruba 60 procent z nich



vůbec nepřežilo," uvedl. Velká sucha posledních dní naopak okurkám nevadila. Pohromu přinesly sobotní kroupy. Podle Jurigy bude úroda velice špatná, patrně nejhorší za poslední roky. „Už loni to nebyl žádný zázrak. V červenci přšlo a byla poměrně velká vlhkost. Okurky jsme museli vozit ze zahraničí," dodal Juriga, který se pěstování okurek věnuje už 15 let. Své produkty prodává přímo konečným spotřebitelům.

Sdružení Znojemska okurka naopak známý lokální produkt vykupuje od zemědělců a specializuje se na výrobu nakládaných okurek. Loni díky pomoci sezonních pracovníků vyrobilo 20 000 lahví. Letos jich bude patrně méně. „Děláme to ručně, prakticky na koleně. Spíše se jedná o exkluzivní zboží," uvedl Dřevojan.

První kvašáky již dala firma do prodeje minulý pátek. „Všechno už je prodané. Byly to čtyři

metráky, tedy čtyři stovky kilových balení," uvedl Dřevojan. Sdružení Znojemska okurka plánuje do budoucna postavit vlastní konzervárnu, která by jí umožnila zpracování více druhů zeleniny v celoročním provozu. „Tento záměr jsme museli o rok odložit. V současné době nedosáhneme na dotační tituly. Na trhu jsme pouze dva roky, nutné jsou ale tři," dodal Dřevojan.

Ve Znojmě se okurky pěstují od roku 1574. Díky této zelenině kdysi získalo známý přídomek - město okurek. Znojemska konzervárna, která dodávala na trh až 8 000 tun okurek ročně, ukončila činnost v roce 2003. Ochranné značky na známou lahůdku získala v roce 2002 firma Hamé Babice. Výrobu okurek pak přesunula do konzervárny v Bzenci na Břeclavsku.

Pramen: ČTK, 21.7.2010

## Kurzy devizového trhu - Česká národní banka - platnost od 4.8.2010

100 HUF - 8,776 Kč  
1 EUR - 24,735Kč

1 PLN - 6,178 Kč  
1 HRK - 3,426 Kč

1 USD - 18,721 Kč

### Vydavatel

TIS ČR, SZIF

Státní zemědělský intervenční fond  
Ve Smečkách 33, 110 00 Praha 1

www.szif.cz

### Odpovědný pracovník

Ing. Tomáš Materna  
vedoucí samostatného oddělení  
agrární informatiky

tel.: 222 871 577  
fax: 222 871 536  
e-mail: materna@szif.cz

### Komoditní manager

Ing. Anna Mandelíčková

tel.: 222 871 428  
fax: 222 871 536  
e-mail: anna.mandelickova@szif.cz

*Rozmnožování anebo rozšiřování tohoto zpravodaje nebo jeho části jakýmkoliv způsobem je zakázáno, s výjimkou případů povolených autorským zákonem nebo předchozího písemného souhlasu TIS ČR SZIF. Údaje obsažené v tomto zpravodaji jsou pouze informativního charakteru a nemají závaznou povahu. Jejich citace je možná pouze s uvedením zdroje TIS ČR SZIF.*